



237.59.032

MLA 6P

Häfele GmbH & Co KG · Adolf-Häfele-Str. 1 · D-72202 Nagold · www.hafele.com

Deutsch

Montage und Installation ausschließlich durch eine Fachkraft im Möbelbau mit geeigneter fachlicher Ausbildung und mit Kenntnissen und Erfahrung, sodass sie Gefahren erkennen und vermeiden kann, die in Verbindung mit den auszuführenden Tätigkeiten und deren Folgen steht.

Vor Montage, Installation, Inbetriebnahme und Bedienung des Produkts separate Betriebsanleitung beachten.

Die Betriebsanleitung kann mithilfe des QR-Codes oder der Internetadresse im Internet abgerufen werden. Wenn kein Download möglich ist, Betriebsanleitung beim Hersteller anfordern.

English

Assembly and installation work may only be carried out by experts in furniture construction with the adequate level of professional training, knowledge and experience to recognise and avoid hazards that may arise in connection with their work and its outcomes.

Be sure to read the separate operating instructions prior to assembly, installation, start-up and operation of the product.

The operating instructions can be accessed using the QR code or online. If there is no download available, please request the operating instructions from the manufacturer.

Български

Монтаж и вграждане изключително от специалисти по мебелно строителство с подходящо професионално обучение и със знания и опит, така че те да могат да разпознават и избягват опасностите, свързани с извършваните дейности и техните последствия.

Преди монтаж, вграждане, въвеждане в експлоатация и работа с продукта, спазвайте отделните инструкции за експлоатация.

Ръководството за експлоатация може да бъде изтеглено с помощта на QR кода или интернет адреса. Ако изтеглянето не е възможно, поискайте инструкциите за експлоатация от производителя.

Dansk

Montage og installation må kun udføres af fagpersoner indenfor møbelkonstruktion som har egnet faglig uddannelse, viden og erfaring til at forstå og undgå de farer og følger der kan opstå under arbejdet.

Se separat betjeningsvejledning før montage, installation, opstart og betjening af produktet.

Betjeningsvejledningen kan hentes ved hjælp af QR-koder eller på internettet. Hvis download ikke er mulig, kan betjeningsvejledningen rekvireres hos producenten.

Eesti

Kokkupanekut ja paigaldamist võib teostada ainult vastava hariduse, teadmiste ja kogemustega mööblitootmisspetsialist, kes suudab ette näha ja vältida riske, mis võivad tekkida seoses tehtava tööga või selle tagajärjel.

Enne toote kokkupanekut, paigaldamist, kasutusele võtmist ja kasutamist tutvuge eraldi kasutusjuhendiga.

Kasutusjuhendi saab ruutkoodi / QR-code või internetiaadressi abil avada internetis. Kui allalaadimine pole võimalik, võib kasutusjuhendit küsida tootjalt.

Suomi

Asennuksen saa suorittaa ainoastaan kalustevalmistuksen ammattihenkilö, jolla on vaadittava ammattikoulutus sekä tiedot ja kokemus, jotta hän voi tunnistaa ja välttää suoritettavista toimenpiteistä ja niiden seurauksista aiheutuvat vaarat.

Erillinen käyttöohje on huomioitava ennen tuotteen asennusta, käyttöönottoa ja käyttöä.

Käyttöohje voidaan ladata QR-koodin avulla tai internetistä. Mikäli lataus ei ole mahdollista, on käyttöohje pyydetävä valmistajalta.

Français

Le montage et l'installation doivent être uniquement réalisés par du personnel qualifié en fabrication de meubles, qui a reçu une formation spécialisée adaptée et dispose des connaissances et de l'expérience nécessaires pour pouvoir détecter et éviter les dangers inhérents aux activités qui sont à réaliser, ainsi qu'à leurs conséquences.

Avant le montage, l'installation, la mise en service et l'utilisation du produit, veuillez respecter le mode d'emploi fourni séparément.

Le mode d'emploi peut être consulté sur Internet à l'aide du code QR ou de l'adresse Internet. Si vous ne pouvez pas le télécharger, veuillez demander ce mode d'emploi auprès du fabricant.

Ελληνικά

Συναρμολόγηση και εγκατάσταση από προσωπικό εξειδικευμένο στην κατασκευή επίπλων με κατάλληλη τεχνική κατάρτιση και με γνώσεις και εμπειρία, ώστε να αναγνωρίζει και να μπορεί να αποφύγει τους κινδύνους που σχετίζονται με τις προς εκτέλεση δραστηριότητες και τις συνέπειές τους.

Πριν τη συναρμολόγηση, εγκατάσταση, πρώτη θέση σε λειτουργία και χειρισμό του προϊόντος, διαβάστε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας.

Οι οδηγίες λειτουργίας είναι διαθέσιμες και στο Internet με τον κωδικό QR ή τη διεύθυνση Internet. Αν δεν είναι δυνατή η λήψη τους, μπορείτε να τις ζητήσετε από τον κατασκευαστή.

Italiano

Montaggio e installazione esclusivamente a cura di un tecnico esperto di montaggio di mobili, che dispone di una formazione specifica e delle conoscenze nonché dell'esperienza idonee, in modo tale da essere in grado di riconoscere e di evitare i pericoli legati alle attività da svolgere e alle conseguenze da esse derivanti.

Prima del montaggio, dell'installazione, della messa in funzione iniziale e dell'utilizzo del prodotto, osservare il manuale d'uso, fornito separatamente.

Il manuale d'uso può essere richiamato su Internet utilizzando un codice QR oppure dall'indirizzo Internet. Se non è possibile scaricare il manuale d'uso, richiederlo al produttore.

Hrvatski

Montažu i instalaciju trebaju izvoditi isključivo stručnjaci za izradu namještaja s prikladnim stručnim obrazovanjem, znanjem i iskustvom koji mogu prepoznati i izbjeći opasnosti povezane s radnjama koje treba izvršiti i njihovim posljedicama.

Prije montaže, instalacije, stavljanja u pogon i rukovanja proizvodom pročitajte zasebne upute za upotrebu.

Upute za upotrebu mogu se pronaći na internetu s pomoću QR koda ili internetske adrese. Ako nije moguće preuzimanje, zatražite upute za upotrebu od proizvođača.

Latviešu

Montāžu un uzstādīšanu drīkst veikt tikai mēbeļu ražošanas speciālists ar piemērotu profesionālo izglītību, zināšanām un pieredzi, kurš spēj atpazīt un novērst riskus, kas var rasties saistībā ar veicamajiem darbiem un to sekām.

Pirms izstrādājuma montāžas, uzstādīšanas, nodošanas ekspluatācijā un lietošanas ņemiet vērā papildu lietošanas instrukciju.

Lietošanas instrukciju ar kvadrātkoda / QR-code vai interneta adreses palīdzību var atvērt tīmeklī. Ja lejupielāde nav iespējama, lietošanas instrukciju var pieprasīt ražotājam.

Lietuvių

Surinkti ir montuoti gali tik baldų gamybos specialistas, turintis atitinkamą profesinį išsilavinimą, žinių ir patirties, galintis atpažinti ir pašalinti riziką, kylančią dėl atliktinų darbų ir su tuo susijusių pasekmių.

Prieš surinkdami, montuodami, pradėdami eksploatuoti ir naudoti gaminį, laikykitės papildomų naudojimo instrukcijų.

Naudojimo instrukciją galite atidaryti su greitojo atsako kodu / QR Code arba įvedus interneto svetainės adresą. Jei atsiųsti nepavyksta, kreipkitės į gamintoją ir teiraukitės naudojimo instrukcijos.

Nederlands

Montage en installatie uitsluitend door een meubelbouw-specialist met een adequate vakopleiding, kennis en ervaring, zodat hij de gevaren die samenhangen met de uit te voeren werkzaamheden en de gevolgen ervan kan herkennen en vermijden.

Voor aanvang van montage, installatie, inbedrijfname en bediening van het product de aparte gebruiksaanwijzing lezen.

De gebruiksaanwijzing kan met behulp van de QR-code of op het internetadres worden opgeroepen. Als downloaden niet mogelijk is, gebruiksaanwijzing bij de fabrikant opvragen.

Norsk

Montering og installasjon skal utelukkende utføres av fagfolk innen møbelbygging med egnet utdanning og med kunnskap og erfaring, slik at de kan registrere og unngå farer, i forbindelse med oppgavene som skal utføres og følgende av disse.

Før montering, installasjon, igangkjøring og betjening av produktet, ta hensyn til bruksanvisningen.

Bruksanvisningen kan hentes fra Internett ved hjelp av QR-koden eller Internett-adressen. Hvis det ikke er mulig med noen nedlasting, skaff bruksanvisningen hos produsenten.

Polski

Montaż i instalacja wyłącznie przez osobę wykwalifikowaną w zakresie zabudowy meblowej posiadającą specjalistyczne wykształcenie, wiedzę i doświadczenie, dzięki którym potrafi rozpoznawać zagrożenia, których źródłem mogą być wykonywane czynności i ich skutki, oraz ich unikać.

Przed montażem, instalacją, uruchomieniem i obsługą produktu przestrzegaj osobnej instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi jest dostępna w Internecie po podaniu kodu QR lub wpisaniu adresu internetowego. W przypadku braku możliwości pobrania instrukcję obsługi można zamówić u producenta.

Português

Os trabalhos de montagem e instalação apenas podem ser realizados por especialistas em construção de mobiliário, com o nível adequado de formação profissional, conhecimentos e experiência para reconhecer e evitar perigos que podem surgir associados ao seu trabalho e respetivos resultados.

É indispensável ler as instruções de funcionamento em separado antes da montagem, instalação, colocação em funcionamento e operação do produto.

Pode aceder às instruções de funcionamento utilizando o código QR ou online. Caso a opção de transferência não esteja disponível, solicite as instruções de funcionamento ao fabricante.

Română

Lucrările de asamblare și instalare pot fi efectuate doar de către experții în construcția de mobilier, care dispun de un nivel adecvat de calificare profesională, cunoștințe și experiență pentru a recunoaște și evita pericolul care pot rezulta din activitățile efectuate și consecințele acestora.

Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de asamblarea, instalarea, pornirea și operarea produsului.

Instrucțiunile de utilizare pot fi accesate folosind codul QR sau online. În cazul în care acestea nu pot fi descărcate, solicitați instrucțiunile de funcționare de la producător.

Svenska



Montering och installation ska endast utföras av en specialist inom möbeltillverkning som har fackutbildning och som har kunskap och erfarenhet så att faror, som uppstår i samband med arbetet som ska utföras och följderna av detta, kan upptäckas och undvikas.



Se den separata bruksanvisningen före montering, installation, idrifttagning och användning av produkten.

Bruksanvisningen kan öppnas via Internet med hjälp av QR-koden eller en webbadress. Om en hämtning inte är möjlig ska bruksanvisningen beställas från tillverkaren.

Srpski



Montažu i instalaciju sme da vrši samo stručnjak iz oblasti gradnje nameštaja sa odgovarajućom stručnom obukom, znanjem i iskustvom, tako da može da prepozna i izbegne opasnosti koje mogu nastati u kombinaciji sa obavljanjem aktivnosti i njihovim posledicama.



Pre montaže, instalacije, puštanja u rad i rukovanja proizvodom obratiti pažnju na posebno uputstvo za upotrebu.

Uputstvo za upotrebu se na internetu može preuzeti pomoću QR koda ili internet adrese. Ako preuzimanje nije moguće, uputstvo za upotrebu zatražite od proizvođača.

Slovenčina



Montáž a inštaláciu smie vykonávať výhradne odborník na montáž nábytku, ktorý má primerané odborné vzdelanie, vedomosti a skúsenosti, aby mohol rozpoznať a vyhnúť sa nebezpečenstvám spojeným s vykonávanými činnosťami a ich dôsledkami.



Pred montážou, inštaláciou, uvedením do prevádzky a prevádzkou dodržiavajte samostatný návod na obsluhu.

Návod na obsluhu je možné získať pomocou QR kódu alebo internetovej adresy. Ak nemá možnosť stiahnuť online, vyžiadajte si návod na obsluhu priamo od výrobcu.

Slovenščina



Montažo in namestitev naj izvede izključno strokovnjak za izdelavo pohištva z ustreznno strokovno izobrazbo, znanjem in izkušnjami, ki lahko prepoznajo in prepreči nevarnosti, povezane z delom, ki ga je treba izvesti, in njegovimi posledicami.



Pred montažo, namestitvijo, zagonom in upravljanjem izdelka upoštevajte navodila za uporabo.

Navodila za uporabo lahko na spletu priključite s pomočjo QR kode ali spletnega naslova. Če prenos ni mogoč, za navodila za uporabo vprašajte pri proizvajalcu.

Español



Montaje e instalación exclusivamente por un especialista en construcción de muebles con la formación técnica adecuada y con conocimientos y experiencia, para que pueda reconocer y evitar los peligros asociados a las actividades a realizar y sus consecuencias.



Antes del montaje, instalación, puesta en servicio y manejo del producto observar el manual de instrucciones por separado.

El manual de instrucciones se puede consultar en Internet mediante el código QR o la dirección de Internet. Si no es posible la descarga, solicite el manual de instrucciones al fabricante.

Čeština



Montáž a instalaci smí provádět pouze odborníci na výrobu nábytku s odpovídající úrovní odborného vzdělání, znalostí a zkušeností, kteří jsou schopni rozpoznat případná nebezpečí, která mohou při jejich práci i následně nastat, a zabránit jim.



Před montáží, instalací, spuštěním a provozem tohoto výrobku si přečtěte zvlášť uvedený návod.

Návod můžete najít také pomocí kódu QR nebo online. Pokud není možnost si jej stáhnout, vyžádejte si jej od výrobce.

Türkçe



Montaj ve kurulum faaliyetleri, sadece almış olduğu uygun meslek eğitimi, sahip olduğu bilgi birikimi ve deneyimi ile yapılacak çalışma faaliyetleri ile bağlantılı olası tehlikeleri fark etme ve sonuçlarını analiz edebilme becerisine sahip mobilya sektöründe uzman kişi tarafından yapılabilir.



Ürünü monte etmeden, kurmadan, işleme almadan ve kullanmadan önce ilgili işletim kılavuzunu dikkate alın.

İşletim kılavuzu, QR kodu yardımıyla veya internet adresi girilerek internet'ten görüntülenebilir ve indirilebilir. İndirme mümkün olmadığında, işletim kılavuzunu üretici firmadan talep edin.

Українська



Монтаж і встановлення повинні здійснюватися фахівцем зі збирання меблів із відповідною освітою, знаннями та досвідом, який у змозі розпізнавати небезпеки, пов'язані з роботами, що він виконує, та їх наслідками, а також уникати таких небезпек.



Перед монтажем, установленням, введенням в експлуатацію та експлуатацією виробу ознайомтеся з окремою інструкцією з його експлуатації.

Інструкцію з експлуатації можна знайти в інтернеті. Для цього можна або відсканувати QR-код, або перейти за адресою. Якщо завантаження неможливе, надішліть виробникові запит на інструкцію.

Magyar



A szerelés és a telepítés kizárólag megfelelő bútorgyártási szakképesítéssel, ismeretekkel és tapasztalatokkal rendelkező szakember végezheti el, aki képes felismerni és elkerülni az elvégzendő tevékenységekkel összefüggésben keletkező veszélyeket és azok következményeit.



A termék szerelése, telepítése, üzembe helyezése és használatbavétele előtt vegye figyelembe a külön mellékelt üzemeltetési útmutatót.

Az üzemeltetési útmutató letölthető az Internetről a QR-kód vagy a megadott internetcím segítségével. Ha a letöltés nem lehetséges, rendelje meg az üzemeltetési útmutatót a gyártótól.

中文



装配和安装工作只能由家具建造专家进行。负责此类工作的专家必须经过充分的专业训练，掌握足够的专业知识和经验，了解并能避免与其工作及其结果相关的危险。



进行产品装配、安装、调试和操作前，请务必阅读操作说明！

可通过扫描二维码或在线访问，获取操作说明。如果无法下载，请向制造商申请获取操作说明。

한국어



조립 및 설치 작업은 작업 및 그 결과와 관련하여 발생할 수 있는 위험을 인식하고 회피할 수 있는 적절한 수준의 전문 교육, 지식 및 경험을 갖춘 가구 제작 전문가만이 수행할 수 있습니다.



제품의 조립, 설치, 시운전 및 작동에 앞서 별도의 작동설명서를 읽으십시오!

작동설명서는 QR 코드 또는 온라인으로 찾아볼 수 있습니다. 다운로드를 받을 수 없는 경우 제조사에 게 작동설명서를 요청하십시오.

Bahasa Indonesia



Pekerjaan perakitan dan pemasangan hanya dapat dilakukan oleh para ahli dalam konstruksi furnitur dengan tingkat pelatihan profesional yang memadai, serta pengetahuan dan pengalaman untuk mengenali dan menghindari bahaya yang mungkin timbul sehubungan dengan pekerjaan mereka dan hasilnya.



Pastikan untuk membaca instruksi pengoperasian terpisah sebelum pemasangan, pemasangan, permulaan dan pengoperasian produk.

Instruksi pengoperasian dapat diakses menggunakan kode QR atau online. Jika tidak ada unduhan yang tersedia, harap minta instruksi pengoperasian dari pabrik.

日本語



組み立てと設置作業は、その作業およびその結果に関連して発生する可能性のある危険を認識し回避するために適切なレベルの専門的訓練、知識および経験を有する家具製造の専門家だけが行ってください。



製品の組み立て、設置、起動および操作の前に、必ず別の取扱説明書をお読みください。

取扱説明書はQRコードまたはオンラインでアクセスできます。ダウンロードを利用できない場合は、製造元に操作説明書を依頼してください。

Русский



Монтаж и установка должны проводиться исключительно специалистом по изготовлению мебели с соответствующим профессиональным образованием, знаниями и опытом для распознавания и предотвращения рисков, связанных с выполняемыми работами и их последствиями.



Перед монтажом, установкой, вводом в эксплуатацию и эксплуатацией продукта ознакомьтесь с отдельной инструкцией по эксплуатации.

Инструкцию по эксплуатации можно найти в Интернете с помощью QR-кода или адреса. Если загрузка невозможна, запросите инструкцию по эксплуатации у производителя.

ภาษาไทย



การประกอบและการติดตั้งต้องดำเนินการโดยผู้เชี่ยวชาญในการทำเฟอร์นิเจอร์ที่มีการฝึกอบรมวิชาชีพ ความรู้ และประสบการณ์ในระดับที่เพียงพอที่จะตระหนักและหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นจากการทำงานและผลลัพธ์ของการทำงานเท่านั้น



โปรดอ่านคู่มือการใช้งานก่อนการประกอบติดตั้งเริ่มต้น และใช้งานผลิตภัณฑ์

สามารถดูคู่มือการใช้งานได้โดยใช้อุปกรณ์สแกนหรือทางออนไลน์ หากไม่มีคู่มือการใช้งานให้ดาวน์โหลดโปรดขอคู่มือการใช้งานจากผู้ผลิต

Tiếng Việt



Chỉ những chuyên gia có đủ trình độ đào tạo chuyên môn, kiến thức và kinh nghiệm trong lĩnh vực xây dựng đồ nội thất mới được tiến hành công việc lắp ráp và lắp đặt để nhận biết và tránh những nguy hiểm có thể phát sinh liên quan đến công việc và kết quả của nó.



Đảm bảo đọc hướng dẫn vận hành riêng biệt trước khi lắp ráp, lắp đặt, khởi động và vận hành sản phẩm.

Có thể truy cập vào hướng dẫn vận hành bằng cách sử dụng mã QR hoặc trực tuyến. Nếu không có sẵn bản tải xuống, vui lòng yêu cầu hướng dẫn vận hành từ nhà sản xuất.

العَرَبِيَّة

يجب أن تُجرى أعمال التجميع والتركيب فقط على أيدي الخبراء في بناء الأثاث الذين لديهم مستوى كافٍ من التدريب المتخصص والمعرفة والخبرة لإدراك المخاطر التي قد تطرأ فيما يتعلق بعملهم ونتائجها.

تأكد من قراءة تعليمات التشغيل المنفصلة قبل تجميع المنتج وتركيبه وبدنه وتشغيله.

يمكن الوصول إلى تعليمات التشغيل باستخدام رمز الاستجابة السريعة أو عبر الإنترنت. إذا لم يكن التنزيل متاحًا، يُرجى طلب تعليمات التشغيل من الجهة المصنِّعة.